

39 КЛЮЧЕЙ **НЕУДЕРЖИМЫЕ** **ОБРАТНЫЙ ОТСЧЁТ**



НАТАЛИ СТЭНДИФОРД

БЕСТСЕЛЕР «НЬЮ-ЙОРК ТАЙМС»

39 ключей

Натали Стэндифорд

39 ключей. Обратный отсчет

«АСТ»

2017

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

Стэндифорд Н.

39 ключей. Обратный отсчет / Н. Стэндифорд — «АСТ»,
2017 — (39 ключей)

ISBN 978-5-17-097996-7

Обратный отсчёт начался. Слишком долго Эми и Дэн были центром внимания, как главы одного из самых могущественных кланов в мире, и когда удача отвернётся от них – было лишь вопросом времени. Медиаманат и кандидат в президенты Джей Резерфорд Пирс твёрдо решил уничтожить всю семью Кэхилл, и после нескольких неудачных попыток он, кажется, вплотную приблизился к осуществлению своей мечты. Дэн оказывается в западне, из которой ему не выбраться самому. Кэхиллы веками прятали секрет сыворотки, потому что знали, какой ценой достаются сверхспособности. Но теперь Эми оказывается перед выбором, который не раз являлся к ней в ночных кошмарах: ей предстоит решить, как далеко она готова зайти ради спасения младшего брата.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-097996-7

© Стэндифорд Н., 2017
© АСТ, 2017

Содержание

Пролог	6
Глава 1	8
Глава 2	11
Глава 3	17
Глава 4	20
Конец ознакомительного фрагмента.	26

Натали Стэндифорд

39 ключей.

Обратный отсчёт

Jude Watson, Jeff Hirsch, Natalie Standiford, Gordon Korman

39 CLUES: UNSTOPPABLE: #3 COUNTDOWN

Печатается с разрешения издательства Scholastic Inc. и литературного агентства Andrew Nurnberg.

Серия «39 ключей: Неудержимые»

Copyright © 2017 Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA. Scholastic, SPIRIT ANIMALS and associated logos are trademarks and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

© А. Петрушина, перевод на русский язык, 2016

© ООО «Издательство АСТ», 2017

* * *

*Секретному агенту
Уилларду Стэндифорду,
как дань его подвигам*

Пролог

Лондон, Англия

Джей Резерфорд Пирс не сводил глаз с королевы, двигаясь в бесконечной веренице гостей. Премьер-министр Австралии, знаменитая поп-певица, французская актриса... Королева с улыбкой жала руки, обменивалась с каждым гостем парой светских фраз, а фотографии запечатлевали малейшие её движения. Но скоро настанет черед Пирса блистать перед камерами.

Конечно, как глава «Основателей Медиа», крупнейшего информационного холдинга, он всегда будет на первой полосе. Главное – дать журналистам повод. А уж фантазия у Пирса богатая. Публика видела в нем лишь подтянутого красавца магната, без пяти минут кандидата на пост президента США, затеявшего путешествие по Европе. И никто не замечал за его ослепительной улыбкой, что каждый взгляд Пирса приближает его к намеченной цели – мировой войне.

С помощью своей жены Деби-Энн – милой, покорной Деби-Энн, с копной блестящих волос – ему удалось настроить против себя всех встреченных европейских лидеров.

То ли ещё будет.

Наконец подошла их очередь. Королева улыбнулась, приветливо кивнула – точно так же, как и всем остальным гостям. Деби-Энн просияла, как ребёнок в канун Рождества, и сделала глубокий реверанс.

Проклятье! Велено же было не приседать. Это британская традиция, американцев она не касается – хотя реверансы при дворе поощрялись, и другие дамы не пренебрегли этикетом. Планировалось, что Деби-Энн «блеснет» плохими манерами. Но она и здесь подвела.

Двадцать минут спустя с церемониями было покончено, гостей препроводили за стол. Пирс поднес к губам чашку из тончайшего английского фарфора, белого с золотой окантовкой. Настоящее произведение искусства, семнадцатый век. Бесценная штучка, подумал Пирс, по обыкновению прикидывая стоимость обстановки.

Приступ – той же самой, странной и надоевшей уже судороги – застал его врасплох. Пальцы затряслись. Ещё хуже, чем в Испании, когда пришлось даже сесть, чтобы скрыть дрожь в левой ноге. Испанский король удивился и страшно оскорбился – точно по плану.

Бах! Чашка выскользнула из рук и укатилась под кресло королевы. Чай выплеснулся на старинный ковер, несколько тёмных капель упали на светло-голубые шёлковые королевские «лодочки».

Почувяв запах сенсации, фотографы защёлкали затворами. Камеры запечатлели Пирса, разбитую чашку, заляпанный ковер и недовольство на лице королевы. Гримаса была мимолетной, но репортеры не зевали. Все-таки заставил он первую леди понервничать, пошатнул её выпестованное самообладание.

Казалось бы, катастрофа. Однако находчивый ум Пирса моментально сообразил, как обернуть светский ляп в свою пользу.

В последнее время всё складывалось как нельзя лучше. Прямо парадокс.

– Простите, мэм, – покаялся Пирс с нарочитым американским акцентом.

– Ничего страшного, – ледяным тоном откликнулась королева.

На выходе из дворца Пирса окружили репортеры.

– Как вы уронили чашку?

– Королева сильно расстроилась из-за фарфора?

– Это не повлияет на британо-американские отношения?

– Старушка же вроде не особо расстроилась? – пошутил Пирс. – Печально, что богатейшая женщина на свете так убивается из-за ерунды. Но по-моему, она должна радоваться. Этому сервису сто лет в обед. А тут такой повод купить новый.

Шутка удалась. Журналисты засмеялись, и уже к вечеру Пирса цитировали все мировые СМИ. «АМЕРИКАНСКИЙ БИЗНЕСМЕН РЕЖЕТ ПРАВДУ-МАТКУ». «РАБОЧЕЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ ПИРСА ДАЁТ О СЕБЕ ЗНАТЬ».

Конечно, рабочее происхождение – чистой воды вымысел. Да, стараниями Пирса медиаконпания отца превратилась в транснациональный холдинг, но начинал он точно не с нуля.

– Сторонники мистера Пирса в США внимательно наблюдают за поездкой и горячо поддерживают своего кумира, – рассказывал корреспондент. В сюжете компания американцев в треуголках размахивала транспарантами с лозунгами «Патриоты за Пирса» и «Подавите своим вонючим чаем».

Вся эта шумиха предназначалась лишь для отвода глаз, чтобы скрыть его истинную цель – обрести вселенское могущество.

Судороги – да, это проблема, но её, как и любую проблему, можно решить. По-настоящему осталась только одна помеха. Точнее, две – Эми и Дэн Кэхиллы.

Конечно, они его не остановят, это вообще никому не под силу. Однако Пирс не из тех, кто оставляет следы.

«Кэхиллы – моя последняя преграда. Впрочем, ненадолго. Считай, они оба уже покойники».

Глава 1

*Гватемала,
Республика Гватемала*

Спрятав глаза за тёмными очками, Эми Кэхилл с ужасом ждала очередной атаки папарацци, едва самолет приземлится в международном аэропорту «Ла Аурора». Но опасения оказались напрасными, всё было тихо. Даже странно. По идее, можно расслабиться, однако она уже забыла, как это делается. Расшатанные нервы оголились до предела.

В компании Дэна, его приятеля Аттикуса и старшего брата Аттикуса, Джейка, она вышла из самолёта и направилась через весь аэропорт к посадочной площадке, где их уже ждал вертолёт. Посадка в Тикале – дело опасное, поэтому они заранее сговорились с пилотом, который знал местные вулканы и покрывающие их джунгли как свои пять пальцев.

– Тишь да гладь, – резюмировал Джейк. – Наконец-то.

Туристы – обыкновенные туристы в шортах, сланцах и футболках – сидели, уткнувшись в телефоны, или не спеша брели на посадку, лениво разглядывая в дьюти-фри древние шоколадки – неизменный атрибут каждого аэропорта.

Эми промолчала. А что тут скажешь, кроме как «Рано радуешься» или «Ещё не вечер». Тем более Джейку вряд ли нужен её ответ. Он вообще старался с ней не разговаривать, открывая рот только по необходимости. Дэн тоже. Исключение – Аттикус: он то и дело подсовывал Эми жвачку, приветливо улыбался. В такие моменты Дэн сердито зыркал на друга, давая понять, что не очень-то радуется его предательству.

Пусть обижаются сколько влезет, их право. Эми не для того носитися по миру, чтобы всем угождать. Как главе Кэхиллов ей приходится принимать сложные решения – например, одной отправиться на Полярный круг, бросив Дэна, Джейка и Аттикуса. Расставаться с единственными родными людьми было как ножом по сердцу, но выбора не оставалось. Дело превыше всего. Не хотят разговаривать и делиться жвачкой? Ради бога. Главное, чтобы не мешали.

У газетного киоска поднялась суматоха. Эми резко обернулась.

– Вот они! – раздался возглас.

– Точно по расписанию, – проворчал Дэн.

Горстка фотографов кинулась к ребятам, на бегу размахивая камерами.

У Эми вырвался тяжёлый вздох. Опять!

Мало того, что Джей Резерфорд Пирс пустил по их следам наёмных убийц, так он ещё и натравил на Кэхиллов папарацци! Как же, ведь Эми и Дэн – лидеры самого богатого и могущественного клана на планете. Секрет их могущества – сыворотка, рецепт которой Пирс исхитрился украсть. Благодаря ей он развил в себе сверхспособности и превратился в опасного врага. Отчаявшись, брат с сестрой бросились на поиски антидота и теперь очутились в Гватемале, где на развалинах древнего города Тикаль якобы хранится очередной ингредиент – осколок какого-то кристалла. Но ни проверить все втайне, ни спрятаться не удастся, когда за тобой по пятам следуют репортеры!

– Сюда! – Джейк кивнул на вип-зал.

Эми сунула охраннику под нос вип-карту туристического клуба, и вся компания юркнула внутрь. Однако фотографы успели сделать пару снимков. Вспышка отбрасывала на стены причудливую тень. Нельзя, чтобы папарацци разнюхали про вертолёт и место его назначения. Узнают они – узнает и Пирс.

– Эми, прячетесь за статусом от простого народа? – крикнул кто-то из репортеров. – Мы для вас грязный сброд?

Девочка молча прибавила темп, но настырный журналист всё-таки прорвался мимо охранника, уставшего сдерживать толпу.

Ребята помчались в зал, лавируя среди пассажиров, мирно потягивающих напитки. Через невысокий столик Эми перемахнула как раз в тот момент, когда сидящая за ним дама протянула руку к чашке с кофе.

– Нахалка! – воскликнула женщина.

Эми и бровью не повела. Прошли те времена, когда её заботили хорошие манеры. Путешествие на Шпицберген, едва не стоившее ей жизни, лишило девочку и тех остатков чувств, что ещё таились в сердце. Ничего удивительного, если за тобой гоняется толпа газетчиков и безжалостный киллер в придачу. Зачем Пирсу армия, если папарацци достанут Кэхиллов хоть из-под земли?

Дэн распахнул неприметную дверь в конце зала.

– Народ, сюда.

За дверью оказалась раздевалка. Подростки пробежали мимо стюарда, пытающегося натянуть на себя форменный пиджак.

– Эй! Вы чего?..

Дальше они не слышали. У огромного зеркала сбрызгивал волосы лаком другой стюард. Струя из баллончика попала Эми в лицо. Она смахнула жидкость с глаз, не сбавляя скорость.

Они нашли другой выход из раздевалки и теперь петляли по лабиринту аэропорта, перепрыгивая через чемоданы и ноги устроившихся на полу пассажиров. Наконец все очутились в пункте выдачи багажа, где в ожидании своих вещей толпились туристы.

– Попробуем затеряться! – распорядилась Эми. Пусть с ней не разговаривают, но спорить точно не станут.

Лавируя среди уставших пассажиров, девочка вдруг услышала:

– Они здесь!

– Пропустите!

Замелькали вспышки.

Проклятье! Все-таки выследили.

– Зачем вы приехали в Гватемалу, Эми? – через головы пассажиров крикнул репортёр. – Уничтожить какой-нибудь тропический лес?

– Дэн, вы так и пляшете под дудку сестры?

Эми опасливо покосилась на брата. Вот зараза, знают же, куда бить!

– Нельзя, чтобы репортеры догадались о наших планах, – бросила Эми. – Надо уйти из аэропорта. Вертолёт подождёт.

– Уйти? Интересно, куда? – спросил Джейк.

– Пока не знаю.

Эми зашагала по коридору к выходу, попутно высматривая запасные маршруты для отступления. Но путь преграждали шестеро одетых в чёрное амбалов с непроницаемыми лицами. У Эми упало сердце – она теперь хорошо знала, кто это.

Наёмники Пирса. Личная армия владельца «Основателей Медиа».

Шестерка нацелилась на Кэхиллов, мышцы вздулись буграми, как у тигров перед смертоносным прыжком.

– Назад! – завопила Эми. – Уходим той же дорогой.

Выбирая между головорезами и папарацци, Эми предпочла второе. На публике люди Пирса их пальцем не тронут – да, у них приказ убить Кэхиллов, но эта смерть должна выглядеть как несчастный случай.

Ребята попятились к пункту выдачи. Внезапно вспыхнул жёлтый свет, и один из багажных конвейеров с шумом пришел в движение. По ленте медленно поползли чемоданы. Пас-

сажиры подались вперед, высматривая свой багаж и на мгновение заслонив Кэхиллов от папарацци.

– За мной! – Дэн вскочил на конвейер, доехал до конца и скрылся за прорезиненной шторкой.

Эми, Джейк и Аттикус не мешкая последовали его примеру.

– Ложись! – Эми юркнула за огромный красный чемодан, увлекая за собой Аттикуса. Он отлично закрывал их обоих... но через секунду импровизированное укрытие сняли с ленты.

– Эй! – возмутился владелец, увидев ребят. – Тут молодёжь балуется!

Схватив Аттикуса за руку, Эми спрыгнула с ленты в центр багажной карусели. Охранник аэропорта шагнул было к конвейеру, но его оттолкнул один из людей Пирса. Толпа раступалась, пропуская наёмников.

В компании Джейка и Аттикуса Эми снова вскочила на ленту и спряталась за огромным, явно ничейным баулом. Ближайший пассажир схватил Аттикуса за руку и дернул на себя.

– Пусти! – Джейк слегка лягнул мужчину в грудь, опрокинув прямо на наёмника. Тот рухнул на сообщников; все шестеро, как доминошки, повалились на пол.

Резиновая шторка проехала Эми по голове; Аттикус едва не лишился очков. Дэн уже ждал их на той стороне. Очутившись в зоне выгрузки багажа, вся компания бросилась вниз по пандусу. Сотрудники аэропорта вытаращили глаза и разразились бранью на испанском.

– Спокойно, ребят! Мы уже уходим, – крикнул Дэн.

Эми обернулась. Один из наёмников протиснулся было за шторку, но охранник аэропорта втянул его обратно. Впрочем, людей Пирса долго не удержишь.

– Выход номер семь. Бегом! – скомандовала девочка.

Они помчались мимо гружённых багажом тележек к взлётной полосе. Следом в багажной зоне появились шестеро в чёрном. Заметив подростков, рванули за ними.

– Где вертолёт?

– Там! – Эми кивнула на стоящую вдалеке «вертушку».

– Не успеем, – прохрипел Аттикус.

Не поспоришь. Люди Пирса наверняка получили небольшую дозу сыворотки и догонят их в два счёта. Силы слишком неравны, шансов у них никаких.

Эми чувствовала, что расстояние между ними и преследователями стремительно сокращается. Сто ярдов, пятьдесят, двадцать... Топот за спиной становился все громче и громче, предвещая скорый конец.

Глава 2

Эми затылком ощущала горячее дыхание одного из головорезов, отдававшее кислой капустой пополам с хлоркой и аммиаком. После нескольких стычек с непробиваемыми громилами Пирса этот запах прочно врезался ей в память.

Она обернулась, готовая к бою. Пятеро здоровых мужиков и четверо подростков... Побороть противников не получится, но можно попробовать обхитрить. Неподалёку двое механиков осматривали самолёт перед полётом. Если удастся привлечь их внимание, люди Пирса не посмеют напасть.

Девочка запрыгала, замахала руками и с криком «Эй!» ловко увернулась от наёмника. Тот перелетел через неё и с грохотом упал. Внезапно из ворот терминала выехал багажный грузовик и направился к стоящему на взлётной полосе лайнеру.

– Залезайте! – Эми запрыгнула в кузов и, притаившись за горой чемоданов, попыталась втащить наверх Аттикуса, но мокрая от пота ладонка выскользнула из рук. Мальчик тяжело дышал, из последних сил стараясь не отстать. Эми схватила его за запястье и потянула так, что едва не вывихнула парню плечо.

Джейк и Дэн вскарабкались следом.

Однако времени выиграть удалось немного. Люди Пирса догоняли грузовик. Эми лихо радочно замахала пилоту, сидящему в кабине вертолёта:

– Заводи мотор! Ну же!

Двигатель загудел; начали вращаться лопасти – сначала медленно, потом быстрее и быстрее. Пилот распахнул дверцу.

– Прыгайте! – завопила Эми. – Скорее!

Не выпуская руку Аттикуса, она приземлилась на раскалённый асфальт, не удержалась и покатила по взлётной полосе. Вскочив, Эми помогла встать Аттикусу, и вдвоём они рванули к вертолёту. Джейк с Дэном – за ними. Наёмники уже дышали им в спины. Эми и Дэн вскарабкались в кабину. Джейк посадил Аттикуса, потом забрался сам и захлопнул дверь прямо перед носом преследователей. Лопасти завертели ещё быстрее, и вертолёт оторвался от земли.

Пилот что-то прокричал по-испански, Джейк крикнул пару слов в ответ.

– Он спрашивает, почему здоровые мужики гонятся за детишками, – перевёл он. – Я сказал, чтобы скорее взлетал и увозил нас отсюда.

Тыча пальцем куда-то вниз, пилот снова разразился бурной тирадой. Подпрыгивая на чудовищную высоту, наёмник пытался ухватиться за шасси вертолёта, но промахнулся буквально на миллиметр и свалился на землю. Вертолёт тем временем взмыл вверх, где его было уже не достать.

У Эми вырвался вздох облегчения.

– Хорошо хоть, они летать не умеют, – пробормотал Дэн. – Тут даже сыворотка не поможет.

Сразу за кабиной пилота в просторном вертолёте друг напротив друга располагались два ряда трёхместных кресел. Мальчики расселись, пристегнули ремни, готовые к полету в Тикаль. Эми заглянула в кабину – поблагодарить пилота за смекалку и удостовериться, что они летят верным маршрутом.

– Всегда пожалуйста, – откликнулся лётчик с жутким акцентом и кивнул, избегая, однако, смотреть девочке в глаза. – Присаживайтесь, мисс, и пристегните ремни. Перелёт будет не из лёгких – здесь повсюду действующие вулканы.

Эми подчинилась, но на душе было тревожно. Что-то не так с этим пилотом, как-то подозрительно у него куртка топорщилась.

– В лётчике ничего странного не заметил? – шёпотом спросила Эми у брата.

– Например? – убийственно холодным тоном откликнулся Дэн, словно, отвечая ей, совершал над собой невероятное усилие.

– Ладно, проехали. – Эми в изнеможении прижалась лбом к стеклу.

Вертолёт поднимался и поднимался, оставляя Гватемалу позади. Далеко внизу неровным коричневым ковром темнели вулканы.

Кожаный рюкзак девочки скользнул на пол, послышалось тихое «дзинь». Она украдкой покосилась на брата. Занятый компьютерной игрой, он то и дело откидывал падающую на глаза русую чёлку. Эми попыталась подавить порыв нежности – при взгляде на Дэна сердце начинало щипать, как незащищенную кожу на морозе. Иногда так легко забыть, что он ещё ребёнок. Будь они сейчас, как и прежде, в Эттлборо – ссорились бы максимум из-за стрижки или домашнего задания. А в этом ей никогда не удавалось переспорить Дэна – он упрямец каких поискать.

Неудивительно, что сейчас они почти не разговаривают.

Устав от вечных передраг, Дэн решил порвать с семьёй. Так он ей сказал. Вот закончится эта история с Пирсом – и он осядет под чужим именем, как можно дальше от тайн, загадок и приключений.

Эми вспомнила то время, когда – совсем недавно – такая тихая спокойная жизнь казалась Дэну скучной. Однако после погони за ключами все переменялось. Столько всего выпало на его долю, что к тринадцати годам уже не осталось сил на борьбу.

Аттикус, свернувшись в соседнем кресле клубочком, изучал дневник Оливии. Джейк пристроился за плечом младшего брата и не сводил глаз со страницы. Её покрывали странные символы, образующие аккуратные закругленные квадраты с виньеткой в центре, разделённые посередине столбцом букв и цифр.

Эми тоже всматривалась в замысловатые символы, тщетно пытаясь в них разобраться. Иногда они складывались в монстра с высунутым языком. Иногда казались хаотичным скоплением точек, линий и кружков. Странные письмена, точно не буквы, скорее напоминающие рисунки... но что на них изображено?

Место рядом с Эми пустовало. Никто не хотел там сидеть. Особенно Джейк. В памяти снова всплыла та чудовищная ложь, заставив сердце девочки болезненно сжаться. «Я тебя не люблю... Ты думаешь, между нами что-то есть, но это не так. Ничего никогда не было и не будет».

Им не понять, каково это – быть главной. Не понять, чего стоит отправить родного человека на верную смерть. Нельзя, чтобы по её вине поход Дэна в парикмахерскую стал последним. Случись новая беда – и эти русые волосы разметаются по обивке гроба. Хватит! Нужно любой ценой защитить семью – и мир – от Пирса.

«Хотят злиться – пускай. Лучше злые, чем мёртвые». Сунув рюкзак под сиденье, Эми вновь услышала слабое «дзинь». Звенела пробирка с сывороткой, о которой, к слову, не знала ни одна живая душа. Девочку в дрожь бросало при мысли, что рядом есть неразбавленная доза сыворотки. Это как хранить под боком плутоний или как если бы Супермен повсюду таскал с собой криптонит.

Аттикус тем временем бился над разгадкой формулы из «Фармакопеи» Оливии Кэхилл. Особенно его интересовал рецепт «Кристалльной карамели».

– Вот приземлимся и купим конфет, раз тебе так невмоготу, – пошутила Эми в надежде хоть как-то обозначить свое присутствие.

– Дело не в этом, – серьезно откликнулся Аттикус. – Кристалльная карамель готовится элементарно, а здесь слишком сложный рецепт. Подозрительно.

– Кристалльная карамель, – задумчиво повторила Эми. – А может, она как-то связана с обломком кристалла?

– Может, – согласился Дэн. – Вопрос, что это за кристалл.

– Джейк, прочти ещё раз описание, – попросила Эми.

Аттикус отдал «Фармакопею» брату. Описание шло на латыни, в которой Эми ничего не смыслила.

Завибрировал сотовый.

– Наконец-то!

У девочки вырвался вздох облегчения. После нескольких часов без связи с Эттлборо и без малейшей весточки оттуда нервы её уже были на пределе.

– Это Иан! Погодите минутку.

Эми заметила, как Джейк весь подобрался, во взгляде мелькнула досада – или гнев?

– Иан?

– Привет, Эми.

– Рада тебя слышать.

– Взаимно. До вас не дозвонишься. Ну как, нашли вертолёт?

– Да. – Нет смысла рассказывать, что им чудом удалось выбраться из аэропорта целыми и невредимыми. – Спасибо тебе огромное, Иан.

Краем глаза Эми видела, как Джейк морщится и передразнивает её: «Спасибо тебе огромное, Иан». Как всегда, в своем репертуаре! То видеть её не может, то устраивает детский сад из-за разговора с бывшим парнем.

– Как там Иан? – Джейк выпрямился, застегнул воротник рубашки и вздернул нос. – Живее всех живых? – произнёс он с жутким британским акцентом. – Хорошо ему в старом добром Эттлборо? Точнее говоря, в Чистилище янки? Надеюсь, наш друг скоро покинет эту варварскую страну и сможет вновь приобщиться к цивилизации.

Аттикус с Дэном захихикали. Эми раздражённо скрестила руки на груди.

– Просто прочти, что пишет Оливия о третьем ингредиенте. Пожалуйста.

– Уже читал. Оливия брала крупички кристалла из храма майя в Тикале, – рапортовал Джейк все с тем же жутким акцентом.

– Спасибо. И говори уже нормально.

– Вот так номер! Мне казалось, ты любишь британский прононс.

– Джейк...

– Простите, виноват.

– Вот именно, виноват, – прошипела Эми. – Читай, что там дальше. Только без кривляний.

Джейк склонился над книгой.

– Если вкратце, то Оливия посмотрела на породу сквозь увеличительное стекло и заметила, что кристаллы имеют зигзагообразную форму, какая образуется под воздействием высокого давления.

– По описанию смахивает на ударный кварц, – восторженно воскликнул Дэн. – О нём ещё рассказывали в передаче «Очевидное-невероятное». Встречается на ядерных полигонах, а также в местах падения метеоритов.

– Чиксулуб! – выпалил Аттикус.

– Будь здоров, – по-немецки отозвался Дэн.

– Да нет. Чиксулуб – это кратер, – пояснил Атт. – Шестьдесят пять миллионов лет назад на землю упал астероид, спровоцировав цунами и прочие катаклизмы. В результате огромного выброса породы едва не случился аномальный ледниковый период – аналог ядерной зимы. Многие учёные считают, что именно из-за этого вымерли динозавры.

– А я давно говорил! – оживился Дэн. – Вулканическая пыль их и угробила.

– Суть в том, что астероид упал, и на месте его приземления обнаружили кварц, деформированный ударом, – продолжал Аттикус. – Только эта была не Гватемала, а Юкатан, Мексика.

– Майя вели торговлю на всей территории Центральной Америки, – возразил Джейк. – Могли и в Юкатане что-то прикупить.

– Если нам только и нужен что ударный кварц, могли бы заказать его в Интернете, – проворчал Дэн. – И лететь никуда не пришлось бы.

– Если верить книге, нужен осколок именно из Тикаля, – напомнил Джейк. – Наверное, он обладает особыми свойствами.

– Может, майя строили из кварца храмы? – предположил Дэн.

– Я проверяла. Нет, – подала голос Эми, радуясь, что за обсуждением антидота ребята забыли про бойкот. – Храмы строились из местного известняка. Другое дело алтари. Их украшали специальными камнями, иногда довольно редкими, привезёнными из других государств.

Национальный парк Тикаль считался археологической жемчужиной здешних мест. Столетиями руины великого города – павшей империи – таились в недрах джунглей, пока в 1956 году археологи вплотную не занялись раскопками. И, к своему вящему изумлению, обнаружили целые города из камня, огромные пирамиды и храмы майя, многочисленные каменные постройки протяжённостью не в один десяток миль.

– Так я и думал! – торжествующе воскликнул Аттикус, размахивая листком с расшифровкой рецепта карамели.

– Что, никаких конфет? – огорчился Дэн.

– Нет. Если только не хочешь сломать себе зубы, – усмехнулся Аттикус. – Это секретное послание. У сахара, точнее, сахарозы, химическая формула читается $C_{12}H_{22}O_{11}$, а здесь получается SiO_2 – как у кварца, но, судя по описанию, с изменённой молекулярной структурой. Сопоставьте её с шифром, и готово – для антидота необходим кварц, обладающий особыми молекулярными свойствами. Находится он в руинах храма майя в Тикале. Оттуда Оливия и брала осколок.

– Но в Тикале полно разрушенных храмов, – вырвалось у Эми.

– И все гигантские, – подхватил Джейк. – Замучаемся искать.

– Дай-ка на секундочку дневник, – попросил Аттикус, открывая страницу с загадочными письменами.

– Гляньте! – Дэн припал к иллюминатору. – Вулкан извергается!

Но смотреть не пришлось – вертолёт уже влетел в чёрное облако. Свет снаружи померк. На секунду Эми почувствовала, что задыхается. К счастью, пепел быстро рассеялся.

Вертолёт качнуло вправо. Потом влево. Он то взмывал, то камнем падал вниз.

– Что происходит? – нахмурился Джейк.

Их снова бросило вниз. У Эми в груди помертвело от страха.

– Ух ты! – веселился Аттикус.

– Это покруче американских горок! – вторил ему Дэн.

– Что-то не так. – Здесь, вдали от Гватемалы, вокруг них не было ничего – лишь бескрайние джунгли и горы. Эми заглянула в кабину пилота и увидела, как тот поспешно садится в свое кресло. – В чём дело?

Пилот настойчиво избегал смотреть ей в глаза.

– Я не знаю английский.

Не знаю английский? А кто полчаса назад велел сесть и пристегнуть ремни?

Лётная куртка лежала на соседнем кресле. Подавшись вперёд, Эми вдруг поняла, почему та топорщилась, словно у пилота был горб. Оказалось, не горб, а парашют.

– Вы чего? – От страха у Эми перехватило дыхание.

Пилот отвернулся. Вертолёт накренился и лишь чудом не врезался в гору.

– У него парашют! – крикнула девочка остальным. – Похоже, собирается прыгать.

– Пирс подкупил, не иначе, – одними губами прошептал Дэн.

Пилот лихорадочно дергал ручку двери, пытаясь выбраться наружу.

– Лови его! – скомандовал Джейк.

Эми метнулась в сторону. Джейк пробрался в кабину и вцепился в пилота мёртвой хваткой.

– Дэн, помоги!

Тот рванул в кабину следом за другом и помог втащить пилота в пассажирский салон. Вертолёт угрожающе накренился.

– Эми, садись за штурвал! – рявкнул Джейк.

Перебравшись через кучу-малу к панели управления, девочка испытала приступ паники. Ну и как рулить этой штукой?

– Выровняй его! – надрывался Джейк.

– Как?

– Не знаю!

Вертолёт понёсся к деревьям. Эми потянула на себя ближайший рычаг. Машина не поднялась, но по крайней мере перестала падать и устремилась вперёд – прямо на вулкан.

– ЭМИ! – завопил Дэн.

– Я пытаюсь! – Слева был ещё один рычаг. Его она пока не трогала. Только бы получилось!

Вертолёт взмыл над вулканом. Поглядев вниз, Эми увидела тёмную бездну кратера и курившийся над ней лёгкий дымок.

Пилот вырвался из рук Джейка, просунулся в кабину и теперь старался спихнуть руки Эми с рычагов управления.

– Уберите его!

Ребята втроем затащили негодяя обратно. Вертолёт стремительно падал в зелёные заросли.

– Уводи его вверх! Вверх! – кричал Джейк.

– Без тебя знаю! – Эми изо всех сил дернула рычаг слева.

Они набрали высоту, но верхушку холма всё-таки задели – машина задрожала. Эми выпрямилась, выровняла вертолёт, но тот вдруг принялся крутиться на месте. Пришлось снова хвататься за рычаг. Пронесло!

Парни пытались скрутить пилота, однако тот не собирался сдаваться, даже умудрился отпереть дверь в салоне. Ощувив скачок давления, Эми обернулась, и вертолёт резко повело влево. Всю компанию отбросило к стене.

– Эми, поосторожней! – воскликнул Дэн.

Девочка сосредоточилась на управлении. Тем временем пилот схватил Аттикуса со спины, как заложника.

– Отпусти его! – проревел Джейк.

Эми не смела шелохнуться: один неловкий маневр – и вертолёт рухнет или Аттикус вывалится за борт. За спиной раздавались звуки борьбы, топот, крики. Однако услышав отчаянное «Нет!» Джейка, девочка не выдержала и обернулась.

Пилот наполовину вывалился из салона, увлекая за собой Аттикуса. Ещё немного – и оба выпадут из вертолёта. Вот только у пилота есть парашют, а у Аттикуса – нет.

Дэн вцепился негодяю в ногу, висел на ней всем весом; Джейк тащил за руку, пытаясь втянуть обоих в салон. У пилота вдруг вырвался испуганный крик.

Эми перевела взгляд на лобовое стекло. Они неслись прямо на скалы! Девочка в последнюю секунду подняла вертолёт, чудом не зацепив шасси о скалу. От напряжения на

лбу выступил пот и закапал в глаза, но вытереться было некогда – все внимание сконцентрировалось на полёте.

– Мы справимся, Эми! – прокричал Джейк. – Ты, главное, управляй этой штуковиной!

Сконцентрировавшись на приборной панели, Эми заставляла себя не смотреть назад. Получалось с трудом. От жуткой какофонии стонов, криков и стука в салоне её бросало в дрожь. Эхо ударов болью отдавалось в животе.



Дэн ощущал напряжение во всем теле – от макушки до ног, зацепившихся за ножки кресла. Пилот свесился из вертолёта головой вниз, по-прежнему не отпуская Аттикуса. Джейк тянул негодя за ноги, Дэн вцепился Атту в лодыжку. Тот с расширенными от ужаса глазами пытался ухватить Дэна за руку и сопел, как испуганный кролик.

Пилот засветил Джейку в челюсть, отбросив того обратно в салон.

– Ох!

Хватка ослабла, и предатель ринулся за дверь.

– Атт! – завопил Дэн.

Худенький парнишка, казалось, парит над джунглями. Дэн поймал его за кроссовок, но тот выскользнул из рук. В последний момент Джейк ухватил брата за плечи и втянул внутрь. Тяжело дыша, оба распластались на полу.

Закрывая дверь, Дэн бросил взгляд вниз. Парашют раскрылся, медленно опустился и вскоре исчез в кронах.

Глава 3

Теперь, когда никто не висел за бортом, лететь стало проще, хотя их по-прежнему швыряло из стороны в сторону. Эми понятия не имела, как выровнять вертолёт.

– Вы целы? – прокричала она ребятам.

Морщась от боли, Аттикус растирал ноги, но всё-таки нашел в себе силы кивнуть и, сглотнув, пробормотал:

– Порядок.

– Эми, сможешь управлять этой штуковиной? – спросил Дэн.

– Нет! – Она в панике обвела взглядом приборную доску. По идее, они должны лететь на север. Вопрос: в какой он стороне? – Кто-нибудь в курсе, где тут компас?

Джейк плюхнулся в кресло второго пилота.

– По-моему, вот.

– Может, лучше связаться с диспетчерами? – предложила Эми. – Они скажут мне, что делать.

Нацепив гарнитуру, Джейк понажимал кнопки, и вскоре в наушниках зазвучала испанская речь.

– Это диспетчерская в Тикале! – обрадовался Джейк и быстро застрекотал по-испански. В ответ раздался недоверчивый возглас. Джейк повторил. Из наушников послышались крики ужаса.

– Что они говорят? – спросила Эми.

– Сначала просили позвать пилота, а когда я сказал, что он свалил и вертолётom управляет девчонка, вообще прибалдели, – откликнулся Джейк.

– Фиг с ними. Мне-то что делать?!

Джейк снова забубнил в рацию. Диспетчерская разразилась бурным монологом.

– По возможности смотри на полмили перед собой, – перевел Джейк. Потом показал, где какой переключатель и как управляться с двумя педалями на полу. – Держи курс на северо-северо-запад. Для этого стрелка компаса должна стоять на тридцати трёх. Вот тут.

– Издеваешься? – завопила Эми. – И как её туда поставить?

После короткого диалога с диспетчерской Джейк объяснил, в какое положение перевести рычаг, тумблеры и ручку управления. Эми слишком сильно рванула рычаг, и вертолёт устремился вниз.

Аттикус и Дэн испуганно взвизгнули.

– Не так резко! – завопил Джейк. – Полегче.

– Ладно, ладно. – От страха мысли путались. Внизу простиралось бесконечное полотно джунглей с дымящимися вулканами, и ни единого клочка земли, куда можно сесть. Если вертолёт рухнет, они разобьются. Жизнь родных людей в её неуклюжих руках.

– Тихонько, тихонько, – подбадривал Джейк. – Теперь чуть прожми правую педаль. Давай, ты сможешь...

Эми надавила так, что вертолёт опять накренился. *Нет, нет! Перестань!*

– Хорош! – воскликнул Дэн.

– Легче! Легче! – надрывался Джейк.

Она резко отдернула ногу, словно обожглась, и вертолёт снова накренился, теперь уже на другой бок. Тогда Эми осторожно надавила на педаль. Машина сразу же ответила – моментально выровнялась. Сердце девочки бешено колотилось, руки тряслись, но она не сводила глаз с приборной панели. Казалось, будто она сражается с акулой, жутким огромным монстром – одно неверное движение, и тебя проглотят живём. Эми покосилась назад –

Дэн с Аттикусом сидели, вцепившись друг в друга. *Я не дам им умереть! Мы не разобьёмся, не разобьёмся...*

Сильная ладонь легла на её плечо. Джейк. Она никак не отреагировала – не было времени даже подумать об этом, – но на душе стало спокойней.

Рация заголосила по-испански.

– Нас заметили на радаре и доведут до места. Мы уже почти в Тикале, летим над национальным парком. Как только найдёшь открытую площадку, они подскажут, как спускаться. Пока летим на запад, – велел Джейк.

– Открытую площадку? – Напрасно Эми вглядывалась в густые джунгли – ни единого просвета на многие мили. Но постепенно лес начал редеть. Показались развалины храмов.

– Спускайся до трехсот футов, – переводил Джейк. – Медленно.

Эми осторожно опустила рычаг, чувствуя, как от напряжения ломит виски. Ответственность за Дэна, Джейка и Аттикуса давила на неё и, кажется, могла даже уронить вертолёт. Однако сильная ладонь по-прежнему лежала на плече, и это успокаивало.

– Молодец, – похвалил Джейк. – Теперь сбрасывай скорость. Тридцать узлов. Двадцать.

Эми не сводила глаз со спидометра.

– Отпусти рычаг и поднимай нос. ПОДНИМАЙ! – крикнул Джейк, видя, что вертолёт целится в землю.

У Эми перехватило дыхание, но она набрала в грудь побольше воздуха – *Думай! Думай!* – и справилась. Они летели, почти касаясь крон деревьев. Но вот впереди замаячила пирамида, а рядом, в обрамлении двух каменных монументов, – узкая, длинная, заросшая травой полянка, смахивающая на небольшую посадочную полосу.

– Снижаемся. – Закусив губу, Эми зависла над лужайкой, потом медленно потянула рычаг. Вертолёт опустился к деревьям, нырнул в густую листву. Теперь девочка могла различить уже каждую травинку. Ошибиться сейчас нельзя.

Крепкие пальцы все так же стискивали предплечье.

Рация снова ожила.

– Подними стояночный тормоз, – велел Джейк.

– В смысле? – растерялась Эми. Голова уже шла кругом от непонятных приборов, иллюзии полета, приказов на испанском и пульсирующей боли в животе...

Опять испанский...

– Кажется, оно! – Джейк дернул ближайший рычаг.

Обездвиженный, вертолёт начал стремительно падать. Тридцать футов! До земли оставалось всего ничего.

– Аварийная посадка! Приготовились! – рявкнула Эми.

Аттикус и Дэн съежились в креслах; Атт зажмурился. Эми отчаянно рванула на себя штурвал, пытаясь остановить падение, но напрасно. Столкновение было неминуемо. Девочка бросила рычаг и закрыла голову руками.

БАХ! Вертолёт рухнул на лужайку, протаранив хвостом каменную стену. Эми ткнулась лбом в колени. Потом всё стихло.

Джейк по-прежнему держал её за плечо, не отпуская ни на секунду.

Эми с Джейком подняли головы. Аттикус и Дэн скрючились на полу. Аттикус встрепенулся, но Дэн оставался лежать без движения.

– Дэн! Ты жив? – тормошила Эми брата.

Тот сел, потирая висок.

– Все позади? Мы на земле?

– Да. – Эми вдруг ощутила во рту металлический привкус – кровоточила прокушенная губа. – Все целы? – Она погладила мальчиков по волосам.

Джейк посмотрел на неё и кивнул:

– Да.

Просто чудо, что они не расшиблись!

Дверь кабины распахнулась. Отстегнув ремни, Эми выскочила наружу. Джейк вылез с другой стороны и помог спуститься младшим.

– Дэн, ты точно в порядке? А ты, Атт? – волновалась Эми.

Обоих и впрямь пошатывало.

Аттикус выпрямился, храбрясь.

– Всего-то пара синяков, – пискнул он, не в силах скрыть дрожь в голосе.

– Меня как будто в блендере перемололо, – пожаловался Дэн. – Но жить буду.

С годами он научился прятать страх за шуточками, однако у Эми камень свалился с души, задавив угрызения совести.

– Слава богу!

– Эй, у тебя кровь, – нахмурился Дэн.

– Знаю. – Эми сжала губы, снова ощутив солоноватый привкус, и стала осматривать повреждения.

Сначала они приземлились на хвост, а потом упали на шасси. В результате хвостовой винт отвалился, обшивка помялась. Окно в пассажирском салоне разлетелось вдребезги, дверь болталась на петлях, а рюкзаки ребят выпали и теперь валялись на лужайке. Хорошо, что они падали с небольшой высоты, иначе бы так легко не отделались.

С тяжёлым вздохом Эми опустилась на траву.

– Больше никогда не сяду за штурвал!

– Ты уж постарайся, – пробормотал Дэн.

Глава 4

*Национальный парк Тикаль.
Петен, Республика Гватемала*

– Ну и где мы? – спросил Аттикус, глядя по сторонам.

Небольшую лужайку у храма опоясывали ряды ступеней – точь-в-точь как трибуны на стадионе. Высоко в стене виднелось массивное каменное кольцо, покрытое замысловатыми узорами. Дэн хотел пошутить насчет физкультуры у древних майя, однако мозги никак не могли собраться в кучку после удара.

– Ух ты! – Аттикус с восторгом ринулся к кольцу.

– Как ты умудряешься думать о каких-то развалинах? – проворчал Дэн. – Мы только что едва не встретились с костлявой.

– Это же дико интересно!

Вся троица растянулась на траве, собираясь с силами, пока Аттикус исследовал таинственные знаки. Хорошо, конечно, что он так быстро оправился, однако его энтузиазм внушал Дэну определённые опасения. Атт, как обычно, пытался забыться в науке. Может, поэтому он такой гений. На его долю тоже выпало немало бед, но спасение нашлось – знания, и чем туманней, тем лучше.

– Дэн, ты только погляди! – поманил его Аттикус. – Всегда мечтал увидеть это собственными глазами.

Уняв головокружение, Дэн сел. Похоже, они приземлились на древнем стадионе.

– Смахивает на теннисный корт.

– Так и есть, – откликнулся Аттикус. – Это площадка для игры в пок-а-ток.

– Чего? – растерялся Дэн.

– Пок-а-ток, – повторил Аттикус как само собой разумеющееся.

Дэн сделал пару шагов, но ноги не слушались. Пришлось снова сесть.

– Прости, друг. Я понимаю, дело важное, но мне пока ни до чего.

Вдалеке завывли сирены; звук неумолимо приближался.

– Надеюсь, это «Скорая помощь», – пробормотала Эми.

Джейк бросил на неё пристальный взгляд.

– Ты ранена?

– Не знаю. Вроде бы нет, только руки-ноги одеревенели. Но всё равно надо убедиться, что все целы.

Наконец подъехала «Скорая» в сопровождении военного джипа. На лужайку высыпал взвод гватемальских солдат в камуфляже, зелёных беретах и с винтовками на плечах.

– Национальная гвардия? – прошептал Дэн. – Ну, это уже перебор.

– Вообще-то мы уронили вертолёт в национальный парк, – напомнила Эми.

Двое медиков бросились к ребятам. Один говорил по-английски, как и капитан взвода, который присутствовал на осмотре.

– Где пилот? – требовательно спросил военный.

– Выпрыгнул, – ответила Эми.

– И пытался утащить с собой мелкого. – Дэн кивнул на Аттикуса.

Капитан недоверчиво сощурился.

– Выпрыгнул? С чего вдруг?

– Это вы нам скажите, – фыркнул Джейк.

Эми метнула на него гневный взгляд. Все ребята знали истинную причину – Пирс купил пилота, чтобы тот подстроил авиакатастрофу.

Однако посвящать в их проблемы гватемальскую армию явно не стоило. Наверняка Пирс и туда запустил свои щупальца, опутавшие целый мир.

– Мы понятия не имеем почему, – твердо проговорила Эми. – Спросите сами, если отыщете его в джунглях.

Капитан с сомнением покосился на густую чащу. Дэн читал, что обломки самолета зарастают здесь за несколько дней – такая в Гватемале буйная флора.

Медики тщательно проверили, нет ли у ребят переломов или сотрясения.

– Пара гематом и ссадин, но в целом порядок, – отчитался один из них.

– Хорошо. Свободны, – распорядился капитан и скрестил руки на груди.

Дэн заметил у него на поясе пистолет. Да, с этими товарищами шутки плохи.

– Итак, цель вашего приезда в Тикаль?

– Мы туристы, – ответила Эми, проводив «Скорую» глазами. – Хотели посетить развалины, и только. Даже гостиницу забронировали.

Словно в подтверждение её слов на поляну выехал джип с егерем за рулем. При виде разбитого вертолёта егерь покачал головой и присвистнул.

– Когда из аэропорта сообщили, что вы сели на поле для пок-а-тока, я сперва не поверил. – Он снова покачал головой. – Если честно, до сих пор не верю.

– Мы займемся местом крушения. Можете пока проводить пострадавших в отель, – обратился капитан к егерю. – Если возникнут вопросы, с ними свяжутся.

– Спасибо, – поблагодарила Эми. – В случае чего – вы знаете, где нас искать.

Военный хмуро посмотрел на неё:

– Даже не сомневайтесь, синьорина.

Егерь погрузил багаж Кэхиллов в джип, и вся компания залезла внутрь. Устроившись на водительском кресле, егерь завел мотор, потом обернулся и долго таращился на пассажиров, словно силился угадать, что за диковинные существа перед ним.

– Живые. – В голосе звучало неподдельное изумление. – Уму непостижимо.

Дэн не нашелся что ответить. Выручил Джейк.

– Невероятно, но факт. Если можно, давайте поскорее в гостиницу. Очень хочется отдохнуть.

Однако водитель не двинулся с места.

– Вы, случайно, не Кэхиллы? – Эми кивнула. – Те самые Кэхиллы?

Очевидно, егерь почитывал жёлтые газетенки.

Эми открыла было рот, чтобы ответить, но Джейк опередил:

– Не понимаю, о чём вы. Может, поедem?

Джип наконец тронулся.

– Авария на поле для пок-а-тока – дело серьезное, – заметил водитель. – Вас наверняка вызовут для допроса.

– Слушай, что это за штука – пок-а-ток? – шёпотом спросил Дэн у Аттикуса.

– Чертовски сложная игра в мяч, придуманная племенем майя почти четыре тысячи лет назад, – пояснил Аттикус. – Суть в том, чтобы забросить мяч в кольцо без помощи рук и ног, только за счет коленей, локтей или бёдер. Больше о правилах ничего не известно.

Дэн обернулся, глядя сквозь заднее стекло на исчезающее вдаль каменное кольцо. Висело оно довольно высоко, футах в двадцати над землей.

– По-моему, туда фиг попадёшь.

– Да, задача не из легких, – согласился Аттикус. – Поэтому игра могла длиться даже несколько дней с нулевым счетом. Историки считают, что проигравших потом казнили.

– А я-то думал, вышибалы – суровая штука, – вставил Дэн.

– За что казнили? – удивилась Эми.

– Ну, играли в основном военнопленные, которых приносили в жертву богам, – с задумчивым видом сообщил Аттикус.

Дэн моментально насторожился. С таким видом приятель обычно размышлял о чем-то глобальном. Типа происхождения вселенной или создания приложения «Подушка-пердушка».

– Что у тебя на уме?

– Ничего... Просто орнамент на кольце кажется очень знакомым.

Джип свернул на просёлочную дорогу, ведущую к высокой пирамиде у городской площади. В отличие от египетских, сделанных из гигантских блоков с гладкими стенами, или дворцов Ангкор-Ват, напоминающих песочные замки, в Тикале высились ступенчатые пирамиды с входом на самом верху.

– Туда можно подняться? – поинтересовался Дэн. Чем скорее они начнут поиски кристалла, тем лучше.

– Кое-куда туристов пускают, – кивнул егерь. – Тикаль – один из центров цивилизации майя. Люди селились тут с шестого века до нашей эры по десятый век. Сам древний город занимает территорию в шесть квадратных миль, в нём больше трех тысяч зданий. Национальный парк – двести двадцать две квадратные мили. Многие археологические тайны по-прежнему скрыты в зарослях. – Он махнул рукой в сторону зелёной чащи; в толще листвы порой виднелись каменные островки. – Джунгли надежно хранят свои сокровища, пока удалось откопать лишь чуть-чуть.

Дэн совсем упал духом. Столько зданий... Как среди них кварц-то отыскать?

Внезапно деревья расступились, и впереди показался удивительной красоты город. В дальнем его конце возвышалась ступенчатая пирамида высотой футов двести, с длинной каменной лестницей. Вокруг, на зелёной поляне, раскинулись дома... или это дворцы? Непонятно.

– Словно на другой планете оказались! – восхитился Джейк.

– Ага, на Явине из «Звёздных войн», – подхватил Дэн.

– Верно, – улыбнулся егерь. – В 1977 году Лукас именно здесь снимал первые эпизоды «Звёздных войн».

Они двинулись дальше. Верхушки многочисленных храмов пробивались сквозь листву; экзотические птицы щебетали в кронах. Мимо прошмыгнул необычный зверек с глазами енота и длинным полосатым хвостом.

– Коати! – воскликнул Аттикус.

– Правильно, малыш, – похвалил егерь. Аттикус скривился. – Их тут море.

Он указал на высокое – метров тридцать, не меньше, – дерево, покрытое шипами. Верхние его ветви нависали над дорогой, словно свод.

– Сейба, – пояснил егерь. – Священное дерево майя. Они верили, что корнями оно уходит в преисподнюю, а ветками касается неба. Якобы по ним души мертвых поднимаются в рай.

Мимо промчался грузовик. В кузове сидело четверо с топорами и лопатами наперевес. Егерь нахмурился.

– Кроме всего прочего, Тикаль – это заповедник. В здешних джунглях можно найти необычные растения, тут живут редкие животные и птицы. – Он покосился в зеркало заднего вида – грузовик почти исчез за поворотом. – Мы стараемся охранять здешние земли, но браконьеры всё равно находят лазейки.

– Браконьеры? – удивилась Эми. – А им что тут надо?

– Они охотятся на крокодилов, пум и ягуаров, срывают редкие цветы, вырубают деревья ценных пород... Иногда удаётся обнаружить их лагерь где-нибудь глубоко в джунглях, но такое бывает редко. Здешние заросли могут спрятать кого угодно, – вздохнул егерь.

– Вы когда-нибудь слышали, чтобы в храмах находили горные кристаллы? – взяла быка за рога Эми.

– Или ударный кварц, – подсказал Джейк.

Егерь покачал головой:

– Храмы сложены из известняка. Кварца здесь сроду не водилось. Если только майя закупали его в других землях.

Остаток пути они проделали молча.



Заселившись в отель, ребята сразу разошлись по комнатам. Эми расстегнула рюкзак – проверить, цела ли сыворотка, – и подняла флакончик к свету. От ядовито-зеленой жидкости – неразбавленной, сверхмощной – веяло опасностью. Любой, кто выпьет её, станет самым могущественным человеком на свете – ровно на неделю. Потом его ждет неминуемая смерть.

Содрогнувшись, Эми сунула флакончик обратно в рюкзак. Затем приняла душ, переоделась и отправилась в соседний номер, где поселились Аттикус и Дэн. Джейк тоже сидел там. Дэн отчаянно проигрывал Аттикусу в шахматы. По телевизору шли международные новости. Футболка у Дэна помялась, на груди красовался отпечаток ботинка.

– Откуда такая красота? – нахмурилась Эми.

– Наверное, пилот, гаденыш, постарался, пока я держал его за ногу.

Эми тяжело вздохнула.

– В душ не собираешься? Футболку хотя бы смени.

– Вот ещё! Нам же не на приём к королеве.

– Кстати, о королеве...

Джейк прибавил звук. На экране статный красавец жал руку королеве Елизавете; рядом присела в реверанс его белокурая жена.

«Вчера медиамагнат Джей Резерфорд Пирс посетил королевский дворец в рамках заключительного этапа своего европейского тура, – рассказывал ведущий. – Судя по встречам с мировыми лидерами, Пирс намерен занять важный политический пост. По мнению экспертов, очень скоро он выдвинет свою кандидатуру в президенты Соединённых Штатов».

– Президент Пирс. Жуть какая, – проворчал Дэн.

– Не то слово, – согласилась Эми.

– С его замашками он быстро переквалифицируется из президента в диктаторы, – мрачно заметил Дэн.

Эми не ответила, внимательно наблюдая за женой Пирса, Деби-Энн, видневшейся на заднем плане. Какой разительный контраст! На фоне пышущего здоровьем супруга Деби-Энн казалась совсем тусклой, поблекшей.

Все дело в сыворотке, догадалась Эми. Пирс её принимает, а Деби-Энн – нет.

Правда, магнат сильно разбавлял сыворотку. Только так можно получить власть, которую она даёт, и не погибнуть.

Эми повернулась к Джейку:

– Что нам известно о миссис Пирс?

– Да ничего особенного... Погоди, сейчас будет их интервью.

После новостей включили ролик, снятый в изысканном доме Пирсов в Бостоне. Деби-Энн сидела рядом с мужем на диванчике, обитом голубым шёлком, улыбалась и механически кивала в такт вопросам.

– А вы, Деби-Энн? – спросил журналист. – Говорят, вы из семьи учёных. Каково расти в такой атмосфере?

Снова кивок.

– У нас была химическая лаборатория в подвале. – Деби-Энн улыбнулась своим воспоминаниям. – Мы обожали там играть. Все Старлинги – талантливые учёные.

Кэхиллы чуть не подпрыгнули от неожиданности.

– Старлинги? – ахнула Эми. – Она сказала «Старлинги»?

– Видела, как Пирса перекосило? – восторженно воскликнул Дэн. – Да он просто в бешенстве!

Эми уловила гримасу злости на загорелом лице негодяя при упоминании Старлингов. Хотя большинство зрителей ничего не поняли, Пирс явно проклинал Деби-Энн за её длинный язык. Старлинги приходились родственниками Эми и Дэну. Если жена Пирса действительно Старлинг, это может означать только одно. Она тоже Кэхилл.

– Вот как он узнал о сыворотке! Через жену! – воскликнул Дэн.

– И про семью, про клан наверняка выяснил так же, – поддакнул Джейк.

– Но я же проверяла их биографию! – возразила Эми. – Досконально! Перерыла весь Интернет, и нигде ни намека не было на Кэхиллов. Как такое возможно?

– Спросим у Пони. – Дэн набрал Эттлборо и включил громкую связь.

– Дэн? – раздался вкрадчивый голос с британским акцентом. – Смотрю, вы уже в Тикале.

– Да, – вклинилась Эми. – Только прилетели. Буквально вот-вот.

– Эми, рад, что ты в порядке, – промурлыкал Иан. – Остальные на месте? Дэн? Аттикус? И этот... как его... Фейк?

Эми вспыхнула, невольно покосившись на Джейка. Тот стоял злобный как чёрт.

– Иан, прекращай. Не твой уровень. Вообще-то нам нужна твоя помощь. Скажи Пони, чтобы собрал информацию по Деби-Энн Пирс. Попробуйте поискать её как «Дебору Старлинг».

– Хорошо, понял.

Новая порция мурлыканья. На сей раз, кажется, настоящего, кошачьего.

– Брысь, комок шерсти! – проворчал Иан.

– Привет, Саладин! – крикнул Дэн.

Египетский мау ответил пронзительным «мяу!».

– Иан с Гамильтоном тебя хорошо кормят? – ворковала Эми. – Иан, вы покупаете ему луциан¹?

– Мы вообще-то не за зверьём присматриваем, а помогаем вам спасти мир, если кто забыл, – буркнул Иан.

– За что вам огромное спасибо, – поспешила успокоить его Эми. В дверь постучали. – Нам пора. Передай Пони, пусть поторопится.

Джейк пошел открывать. На пороге стояла высокая брюнетка в пиджаке с коротким рукавом и строгой юбке.

– Здравствуйте, я доктор Казанова. У меня встреча с Эми Кэхилл.

– Прошу. – Джейк посторонился, пропуская гостью в номер. – Вас уже ждут.

– Благодарю, – кивнула женщина. Огляделась и опустилась в единственное не завалянное бараклом кресло. – Я редко соглашаюсь на частные консультации, но за вас просил лично господин президент...

¹ Луцианы (лутьяны, или снэпперы; лат. Lutjanus) – род окунеобразных рыб семейства луциановых. Встречаются в тропических и субтропических зонах Атлантического, Индийского и Тихого океанов.

Да, Эми пришлось задействовать кое-какие рычаги, чтобы встретиться с ведущим гватемальским специалистом по Тикалю с глазу на глаз, в надежде, что так будет легче отыскать таинственный кристалл.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.